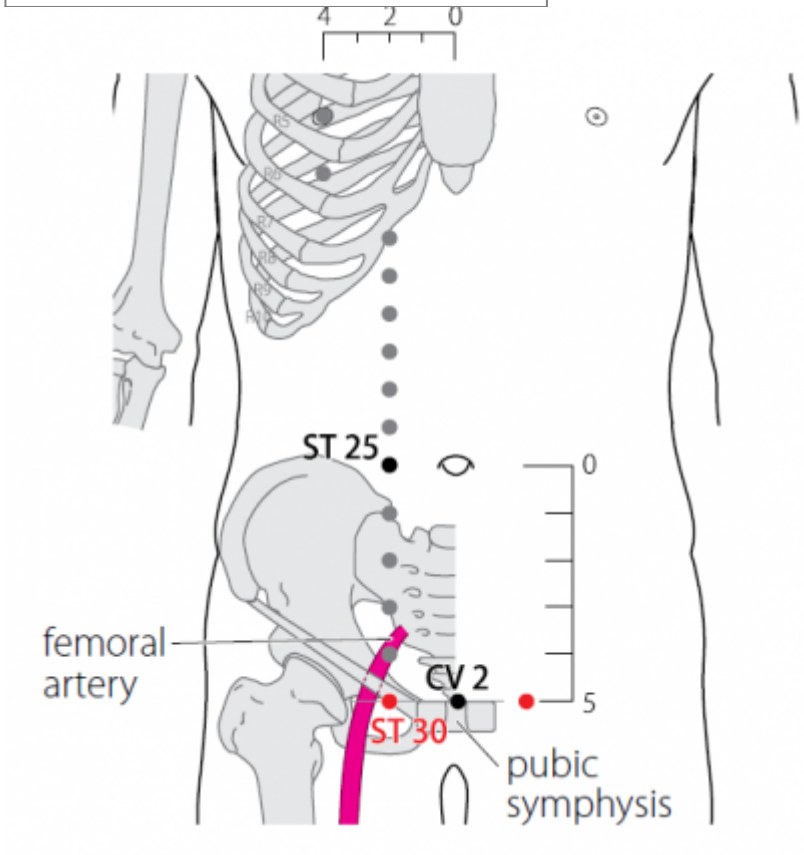
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 2
1.3. Explication du nom 2
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques 3
1.6. Code alphanumérique 3
2. Localisation 3
2.1. Textes modernes 3
2.2. Textes classiques 4
2.3. Rapports et coupes anatomiques 4
2.4. Rapports ponctuels 4
3. Classes et fonctions 4
3.1. Classe ponctuelle 4
3.2. Classe thérapeutique 4
4. Techniques de stimulation 5
5. Indications 5
5.1. Littérature moderne 5
5.2. Littérature ancienne 6
5.3. Associations 7
5.4. Revues des indications 7
6. Etudes cliniques et expérimentales 7
6.1. Hydrocèle 7

30E Qichong 气冲（気衝, 氣衝）

prononciation qichong.mp3

articles connexes: 29E - 31E - Méridien -



WHO 2009.

1. Dénomination

1.1. Traduction

气冲 **qì chōng**	Assaut de l'énergie (Nguyen Van Nghi 1971) Rue passante du *Qi* (Pan 1993) Assaut du *Qi* (Lade 1994) Battements du *qi* (Laurent 2000)	Surging *qi* (Ellis 1989)

- Zhou Mei-sheng 1984 : *qi* the gas responsible for abdominal distension; pregnancy reaction *chong* rush up
- *Qi*: (Ricci 485) : élément le plus subtil qui entre dans la composition de toutes choses, vapeur, exhalaison, gaz, air (Guillaume 1995) ; souffle, énergie, air, respiration...Cf. 11E *qishe* (Laurent 2000).
- *Chong* (Ricci 1294) carrefour, lieu de passage ; s'avancer droit sur, se précipiter sur, assaillir, heurter (Guillaume 1995) ; *zhong*, 重 empilement de troncs : lourd, pesant...grave. *Xing*, 行 l'image du pas gauche 彳 et du pas droit 亍 : marcher. Au 1er ton *chōng* représente des hommes qui marchent 行 à côté de troncs (qu'ils portent), il s'agit de déplacer une machine de guerre du genre bélier pour donner l'assaut, d'où les sens : s'avancer droit sur, se précipiter sur,

faire irruption, se lancer contre, assaillir, heurter, frapper… lieu de passage, grand-route, carrefour (Laurent 2000).

1.2. Origine

- Jia yi jing (Guillaume 1995).

1.3. Explication du nom

- Zhou Mei-sheng 1984 : *Qichong* The point can be used to treat the rushing up of distemion from lower abdomen and pregnancy reaction.
- Ellis 1989 : The name Surging *Qi* reflects this point's location at the beginning of the penetrating vessel and its ability to treat disorders related to that vessel. In the term “penetrating vessel” (冲脈 *chong mai*), the word 冲 is rendered as “penetrating” because of the function and pathway of the vessel. If this term is translated more literally as “surging vessel,” its relationship to the name of this point becomes obvious. The penetrating vessel is employed in treating surging counterflow. ST-30 also treats disorders characterized by surging *qi*, such as running piglet and upward surge of *qi* attacking the heart. An alternate name for ST-30 is *Qi* Thoroughfare, possibly a reference to the point's location on one of the body's four *qi* thoroughfares. This thoroughfare begins in the abdomen; the other three are in the head, chest and back. The other alternate name listed, Sheep's Droppings, may be taken as a reference to the lumps in the inguinal region formed by tendons and lymph nodes.
- Pan 1993 : Le Vaisseau merveilleux *Chongmai*, qui reçoit le *Qi* des 12 méridiens, débute à ce point. Le *Qi* y circule en abondance, il est la « Rue passante du *Qi* ».
- Lade 1994 : le nom fait référence au *Qi* profond du méridien de l'Estomac et des différents vaisseaux qui s'entrecroisent, se réunissent et viennent à la surface depuis l'intérieur du corps. *Chong* est le nom du Vaisseau Pénétrant, dont le trajet externe commence à ce point.
- Laurent 2000 : le caractère *chong* est à prendre dans le sens de heurter, frapper, il se rapporte à l'artère fémorale. Certains commentateurs, comme A. Faubert, préfèrent nommer ce point carrefour ou collusion du *qi*, pour rappeler le croisement avec le *chongmai* (qui est relié au Rein et à l'inné), alors que l'Estomac représente les énergies acquises ; ce qui fait dire qu'il s'agit du point de réunion des énergies du Ciel Antérieur et de celles du Ciel Postérieur. La dénomination assaut de l'énergie peut quant à elle se justifier par le fait que l'énergie du *chongmai* peut se déplacer vers le haut et donc assaillir le haut du corps. La dénomination du point est également intéressante par le fait que *chong* rappelle le *chongmai* (mer du sang) alors que *qi* fait allusion à l'énergie, or le méridien d'estomac appartient au *yangming* qui a beaucoup de sang et beaucoup d'énergie. Enfin, dans le Su Nü jing on trouve également la notion de *chong* / heurter liée à l'activité sexuelle masculine, ce point à des indications sur la sphère génitale masculine. Actuellement, les Chinois utilisent le caractère 冲 *chong* à la place de 衝 le sens est assez proche et cependant plus limitatif, en effet il signifie : se précipiter contre (comme un courant violent), il s'agit bien entendu d'une métaphore pour désigner l'artère fémorale à l'aine, du même coup (si l'on peut dire) le sens carrefour se trouve relégué, gardons le tout de même en mémoire pour nous souvenir qu'il s'agit d'un lieu de jonction important. Lingshu 33 : “ L'Estomac est la mer de l'eau et des grains”.

1.4. Noms secondaires

Qìjiē	气街［氣街］(1)	Su wen (Guillaume 1995), Laurent 2000
Yángshǐ	羊屎 (2)	Laurent 2000

1. *Qi* (Ricci 485) / *Jie* (Ricci 688) : rue, quartier commerçant ; Voie du qi (Laurent 2000).
2. Excrément d'ovins (Laurent 2000)

1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques

- Tsri Tchrong (fra)
- Q'i Ch'ung (eng)
- Khi Xung (viet)
- Kich'ung (cor)
- Kisho (jap)

1.6. Code alphanumérique

- 30E, 30ES, ES30 (Estomac)
- ST 30 (Stomach)

2. Localisation

2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971 : Sur l'abdomen, à une distance au-dessous du précédent.
- Roustan 1979 : en haut et en dehors de la symphyse pubienne, 2 distances en dehors de la ligne médiane (2VC), 5 distances au-dessous de 25E.
- Deng 1993 : un peu au-dessus du pli de l'aine, à 5 *cun* au-dessous du nombril et à 2 *cun* de la ligne médiane antérieure.
- Pan 1993 : *Qichong* est un point situé au-dessus et en dehors de la symphyse pubienne, à 2 distances en dehors de la ligne médiane antérieure.
- Guillaume 1995 : À 5 distances au-dessous de *Tian shu*- 25E et à 2 distances en dehors de *Qu gu*- 2VC.
- Laurent 2000 : à 2 *cun* en dehors de *qugu* 2RM, sur le bord supérieur de l'os pubien.
- WHO 2009. In the groin region, at the same level as the superior border of the pubic symphysis, 2 B-*cun* lateral to the anterior median line, over the femoral artery. Note: ST30 is 5 B-*cun* inferior to ST25, 2 B-*cun* lateral to CV2.

Items de localisation (ensemble des items significatifs décrits dans la littérature permettant une localisation du point):

- Abdomen
- Symphyse pubienne, bord supérieur du pubis
- Nombril
- Ligne abdominale médiane
- Artère fémorale
- 29E, 25E, 2VC

2.2. Textes classiques

- Jia Yi Jing : Au-dessous de *Guilai* (29E) et à 1 *cun* au-dessus de l'aine où l'on sent les battements de l'artère (Deng 1993).
- Qian Jin : A 1 *cun* au-dessous de *Guilai* (29E) et à 1 *cun* au-dessus de l'aine (Deng 1993).
- Da Cheng : A 1 *cun* au-dessous de *Guilai* (29E) et à 2 *cun* de la ligne médiane, dans la dépression où l'on sent les battements de l'artère (Deng 1993).
- Deng 1993 : Tous les ouvrages de médecine s'accordent sur la localisation de ce point. La différence porte sur la distance entre les points qui se trouvent au-dessus de lui. Actuellement, l'on suit la définition donnée par Feng Yuan, c'est-à-dire que le point est localisé à 5 *cun* au-dessous du milieu du nombril et à 2 *cun* de la ligne médiane antérieure.

2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Roustan 1979 : Branches d'artère et veine epigastrica superficialis; en-dehors, l'artère epigastrica inferior, nerf iliohypogastricus.
- Deng 1993 : Peau—tissu sous-cutané—aponévrose du muscle oblique externe de l'abdomen—muscle oblique interne de l'abdomen—muscle transverse abdominal. Dans la couche superficielle, on trouve l'artère et la veine épigastriques superficielles, les branches cutanées externe et antérieure des branches antérieures du douzième nerf thoracique et du premier nerf lombaire. Dans la couche profonde, on trouve le cordon spermatique (ou le ligament rond de l'utérus), le nerf ilio-inguinal, et la branche génitale du nerf génito-fémoral qui passe dans le canal inguinal situé en dessous et à l'extérieur de ce point.
- Guillaume 1995 : Artère et veine épigastriques superficielles et inférieures. Artère et veine iliaques circonflexes superficielles. Nerfs ilio-épigastrique et ilio-inguinal.

2.4. Rapports ponctuels

	29E	
12Rte	↑ ← **30E** → ↓	11Rn
12F		
latéral	côté droit	médial

3. Classes et fonctions

3.1. Classe ponctuelle

- Nguyen Van Nghi 1971 : Point de diffusion de l'énergie vers le haut.
- Lade 1994 : Point de la Mer de la Nourriture, point de Croisement des Vaisseaux Conception, Gouverneur et Pénétrant et du méridien de l'Estomac.
- Laurent 2000 : point de départ du *chongmai*,“ Mer de l'eau et des grains” (avec *zusanli* 36E).

3.2. Classe thérapeutique

- Guillaume 1995 : *Qi chong* harmonise le « Muscle des Ancêtres » (*zong jin*), dissipe le froid, réchauffe le Foyer inférieur et l'utérus.
- Laurent 2000 : détend *zongjin* (zone de réunion des *jingjin yin* du bas, ou organe sexuel masculin), disperse les syncopes, régularise la chambre du sang (matrice), restaure l'énergie, fait circuler le sang, traite les hernies (*shan*).

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	Moxibustion	Source
Selon Tong ren ne pas puncturer	Selon Tong ren, appliquer 5 cônes de moxa	Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995)
Puncturer à 0,3 distance et laisser l'aiguille le temps de 7 expirations, disperser dès l'obtention du *Deqi*	Appliquer 3 cônes de moxa	Ming tang (Guillaume 1995)
1) Piqûre perpendiculaire à 0,5-1 distance (A) 2) Piqûre oblique à 1-2 distances (B)	Cautériser 3-5 fois, chauffer 5-15 minutes	Roustan 1979
Puncture perpendiculaire entre 0,5 et 1 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 5 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 10 minutes	Guillaume 1995
Piquer perpendiculairement ou obliquement de 0,5 à 1 *cun*	Moxas : 3 ; chauffer 15 mn	Laurent 2000

Sensation de puncture

- Roustan 1979 : (A) sensation de gonflement qui diffuse vers les organes génitaux (B) sensation locale de gonflement.

Sécurité

- Su wen (Guillaume 1995) : si on blesse un vaisseau lors de la puncture de *Qi jie*, le sang ne s'extériorise pas et provoque un gonflement (hématome).
- Jia yi jing (Guillaume 1995) : Il est interdit de pratiquer des moxas sur *Qi jie* car, s'il ne sont pas corrects, le sujet suffoque.
- Sheng ji (Guillaume 1995) : Il est interdit de le puncturer.
- Roustan 1979 : ne pas piquer trop profond.

5. Indications

Classe d'usage	★	point courant

5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : énergie remontant vers le haut du corps, ventre ballonné et douloureux, douleur à la verge, érection impossible, douleur au scrotum, lombalgies, vomissements de sang.
- Roustan 1979 : hernie et affections génitales. Douleurs des testicules, du pénis, *Shan Qi*, stérilité.
- Lade 1994 :
    1. Stabilise l'Essence et les orifices inférieurs, régularise le *Qi* et le Sang, tonifie le *Qi* Nourricier, régularise les menstruations et le Vaisseau Pénétrant, vivifie et retient le Sang.

Indications : stérilité et impuissance, spermatorrhée, menstruations irrégulières, dysménorrhée par stagnation du Sang, tumeurs et fibromes utérins, hémorragies utérines, utérus qui ne revient pas à sa forme normale après l'accouchement, douleur de l'urèthre, du testicule ou du pénis, gonflement et douleur du rein, douleur des organes génitaux externes, douleur, gonflement et froid de la partie basse de l'abdomen, et faim sans désir de manger par vide.

2. Élève le *Qi* Médian. Indications : troubles herniaires et prolapsus utéro-vaginal.

- Guillaume 1995 : Douleur abdominale, *Qi* herniaire, douleur des testicules, irrégularités menstruelles, leucorrhée, stérilité, impuissance, œdème de la verge, dysurie ; infection des voies urinaires, prostatite.

5.2. Littérature ancienne

- Su wen : Chapitre « Points de l'eau et de la chaleur » : « *Qi jie* élimine la chaleur de l'Estomac ». Chapitre « Des creux osseux » : « Froid et chaleur » selon le commentaire de Wang Bing (Guillaume 1995).
- Ling shu : Chapitre « Maladies diverses » : « Dans les douleurs abdominales, on puncture à gauche et à droite de l'ombilic *Tian shu*- 25E puis on masse et la douleur cesse. Sans résultat, on puncture *Qi jie*- 30E puis on le masse et la douleur s'arrête ». Chapitre « Dysfonctionnement du souffle de défense » : « Dans l'accumulation-*ji* du bas, il faut disperser *San li*- 36E et *Qi jie*- 30E » (Guillaume 1995).
- Jia yi jing : « Hernie avec atrophie des organes génitaux externes, douleur à l'intérieur de la verge, douleur des testicules avec impossibilité de s'allonger sur le dos ». « Lombalgie qui irradie vers les testicules, le bas-ventre et les fesses, le sujet adopte une position penchée en avant avec impossibilité de se redresser ». « Stérilité féminine avec douleur abdominale, irrégularités menstruelles ou obstruction brutale, ballonnement abdominal et difficulté de miction, myalgie diffuse avec absence de force, douleur abdominale spasmodique, hernie, œdème de la région périnéale, difficulté de lactation, douleur de l'utérus qui remonte jusqu'au Cœur ; s'il y a retard de la délivrance, les différents Souffles sont perturbés, le ventre est ballonné et empêche le sujet de se retourner ». « Œdème-*shi shui* » (consécutif à un froid Yin du Foie et des Reins avec accumulation du *Qi* de l'eau dans le Foyer inférieur, gonflement dur comme de la pierre de la région hypogastrique, enflure des flancs, ventre plein sans dyspnée, pouls profond. Ou, selon Zhang Jing, il désigne le ventre ballonné). « Prolapsus rectal » (Guillaume 1995).
- Qian jin yao fang (Guillaume 1995) : « Grande chaleur intra-abdominale avec inquiétude », « Rétention urinaire à cause du *Lin* », « Traite l'ascite (ou œdème)-*shi shui*, faire des moxas sur *Ran gu*- 2Rn, *Qi chong*- 30E, *Shi men*- 5VC, *Zhang men*- 13F ».
- Ishimpo : Expansion des gaz dans l'abdomen ; irrégularités menstruelles, dysménorrhée ; distension abdominale ; œdème génital ; dysurie ; lombalgie ; impuissance ; blessure et douleur testiculaire ; stérilité féminine (Guillaume 1995).
- Sheng hui fang : « Sensation ferme sous l'ombilic-*qi xia jian* » (Guillaume 1995).
- Zhen jiu ju ying : ballonnement abdominal qui rend ie décubitus dorsal impossible, hernie-*dui shan*, présence de chaleur dans le Gros Intestin, chaleur du corps avec douleur abdominale, œdème (ou ascite)-*shi shui* avec *Da qi*, impuissance avec douleur de la verge, douleur des testicules, amas du Rein-ben tun du bas-ventre, reflux du Qi dans l'abdomen qui fait irruption vers le Cœur, ballonnement plénitude de l'abdomen qui fait irruption vers le Cœur et inhibe la respiration. Douleur lombaire avec impossibilité de se pencher et de se redresser, absence de force, chaleur de l'Estomac dans le *Shang han*, stérilité de la femme, douleur du bas-ventre, irrégularités menstruelles, pendant la grossesse les mouvements du fœtus heurtent le Cœur, accouchement dystocique, absence de délivrance (rétention placentaire ». Li Dongyuan dit que

: « En cas de vide ou faiblesse de la Rate-Estomac, une atteinte par l'humidité provoque une atrophie-*wei* avec transpiration et diarrhée qui empêche de s'alimenter ; pratiquer une saignée à l'aiguille triangulaire de *San li*- 36E et de *Qi chong*- 30E. En cas de vomissement de sang abondant, saigner *Qi chong* à l'aiguille triangulaire, la guérison est immédiate » (Guillaume 1995)

- Yi xue ru men : « Grande chaleur dans l'abdomen qui fait irruption vers le Cœur, ballonnement abdominal, fermeté sous l'ombilic, hernie-*xiu shan*, gonflement de la verge ou impuissance, douleur de la verge, douleur des deux testicules avec impossibilité de se coucher sur le dos et ascite, Lin de chaleur avec dysurie ; chez la femme, absence de menstruation, stérilité, perturbation du *Qi*, douleur constrictive, rétention placentaire » (Guillaume 1995).
- Da cheng : Reprend intégralement la citation du Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : Reflux de *Qi* qui attaque vers le haut, ballonnement plénitude thoraco-abdominal (épigastrique) avec impossibilité de rester couché sur le dos, syndrome du petit cochon qui court dans le ventre-ben fun, hernie-*dui shan*, absence de force des membres, chaleur à l'intérieur du Gros Intestin, chaleur du corps avec douleur abdominale, œdème des organes génitaux externes et douleur de la verge, irrégularités menstruelles, douleur du bas-ventre et stérilité, pendant la gestation l'enfant fait irruption vers le haut (douleur due aux mouvements du fœtus), accouchement difficile et absence de délivrance. Selon certains, ce point est utilisé pour disperser la chaleur de l'Estomac ; ses indications sont voisines de celles de *San li*-36E. *Ju xu shang xia lian*- 37E et 39E ». « Selon Li Dongyuan, il traite les syndromes de sang en abondance-*xue duo*, faire saigner ce point à l'aiguille triangulaire et la guérison est immédiate » (Guillaume 1995).

5.3. Associations

Indication	Association	Source
Hernie	**30E** + 8F + 3F	Roustan 1979, Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995)
Urétrite	**30E**+ 3VC + 6Rte	Roustan 1979, Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995)
Ascite (ou oedème)-*shi shui*	Moxas sur 2Rn + **30E** + 5VC + 13F	Qian jin yao fang (Guillaume 1995)
Pertes blanches et les hémorragies du postpartum	**30E** + 12Rte	Bai zheng fu (Guillaume 1995)

5.4. Revues des indications

6. Etudes cliniques et expérimentales

6.1. Hydrocèle

- Wang R. Treatment of 40 Cases of Hydroceles with Massage at Qichong (ST 30). Journal of Traditional Chinese Medicine. 1998;18(3):218-9. [59818].

From:
https://www.ebm.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
https://www.ebm.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:estomac:30e

Last update: **03 Feb 2022 14:35**